

## Langjährige Zusammenarbeit, weltweiter Erfolg: Relaunch der Weidmüller Corporate Websites

Seit über sechs Jahren unterstützt comspace die digitale Transformation der Weidmüller Gruppe, einem weltweit führenden Anbieter im Bereich Smart Industrial Connectivity. Durch die kontinuierliche Betreuung und Weiterentwicklung der Corporate Websites trägt comspace dazu bei, Weidmüllers Position als Innovationsführer zu festigen.

### Hintergrund

Das Ziel des Relaunch-Projekts war es, die Corporate Website des Unternehmens deutlich stärker als Vertriebs- und Marketinginstrument zu positionieren. Dabei sollte das Produkt-, Lösungs- und Serviceangebot stärker in den Fokus gerückt und kundenorientierter sowie ansprechender präsentiert werden.

Angesichts der veralteten technischen Basis und des Designs wurde der Relaunch umfassend gestaltet. Neben visuellen und strukturellen Anpassungen gehörte die Umstellung auf ein zukunftsfähiges und skalierbares Content-Management-System zu den wichtigsten Anforderungen. Die Wahl fiel auf das FirstSpirit CMS von Crownpeak. Unser Design-Partner, die Bremer Agentur [hmmh Multimediahaus](#), übernahm Konzept, Design und Frontend sowie die Gesamtkoordination des Projekts.

”

Mit comspace als verlässlichen Partner an unserer Seite konnten wir den Aufbau und Betrieb unserer anspruchsvollen, internationalen Web-Landschaft optimal umsetzen. Durch ihre kompetente Unterstützung bei der technischen Umsetzung, Prozessanpassung und Automatisierung haben wir nicht nur Komplexität reduziert, sondern echte Effizienzgewinne erzielt – und das in einer partnerschaftlichen Zusammenarbeit auf Augenhöhe.

Moritz Niederlag, Project Manager Marketing,  
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG



## Umsetzung

Der Startschuss fiel vor sechs Jahren mit einem MVP-Ansatz (Minimal Viable Product), der es ermöglichte, die erste Version der Website bereits wenige Monate nach Beginn der CMS-Implementierung live zu schalten. Seither wurde die Website kontinuierlich weiterentwickelt und durch wichtige System-Integrationen, internationale Rollouts und zahlreiche Optimierungen ergänzt.

### CMS-Implementierung als zentrale Grundlage

Nach der Konfiguration der FirstSpirit Digital Experience Plattform gemäß den technischen Anforderungen entwickelten wir in enger Zusammenarbeit mit Weidmüller und hmm passende Inhaltsmodule, die im CMS implementiert wurden. Dieses Modul-Set wird laufend erweitert und an die Bedürfnisse angepasst.

- Konfiguration FirstSpirit DXP
- Flexibles Modul-Set
- Integration Monday Webforms
- Entwicklung von Konfiguratoren

Durch die Integration des Formularmanagers von Monday Webforms in die FirstSpirit DXP verfügt die Weidmüller-Redaktion nun über ein DSGVO-konformes und einfach zu verwaltendes Formular-Set im ContentCreator. Die webbasierte Lösung überzeugt durch umfangreiche Funktionalitäten und eine unkomplizierte Handhabung.

Zusammen mit hmm entwickelten wir maßgeschneiderte Konfiguratoren und Selektoren, die es den Nutzer\*innen ermöglichen, schnell die passenden Produkte zu finden und diese über eine von uns integrierte Schnittstelle zu exportieren.

Vor dem Livegang der Website schulte unser FirstSpirit-Team die Redakteur\*innen von Weidmüller umfassend im Umgang mit dem CMS.

Das Hosting der Website erfolgt bei der [OEDIV Oetker Daten- und Informationsverarbeitung KG](#), während comspace für die Applikationsbetreuung des CMS FirstSpirit und der Java-Komponenten verantwortlich ist.

### Multi-Site-Management für internationale Websites

Ein zentrales Element des Projekts war der internationale Rollout über 30 Websites in 15 Sprachen. Hierbei ermöglicht ein Content-Projekt im FirstSpirit CMS den Redakteur\*innen, die Inhalte für die einzelnen Landesgesellschaften zu definieren.

- Zeitersparnis: automatisierte Workflows
- Konsistenz: weltweites Ausrollen der Inhalte
- Effizienz: Hoher Automatisierungsgrad bei Übersetzungsprozessen

Durch maßgeschneiderte Workflows kann der Content vollautomatisch in die Länder-Websites vererbt werden. Dabei können Texte und Seiten nach der Vererbung je nach Bedarf:

- automatisch übersetzt,
- automatisch gelöscht,
- nach der Löschung automatisch als Redirect angelegt werden.



Mit der Integration des Translation Management Tools „TranslationStudio“ von [ID Media](#) in FirstSpirit haben wir den Übersetzungsprozess erheblich vereinfacht und beschleunigt. Jede Content-Änderung löst automatisch den Übersetzungsprozess aus, bei dem die Texte über eine Schnittstelle an den Übersetzungsdienstleister geschickt werden. Ist die Übersetzung erfolgt, fließen die Texte zurück ins CMS und werden je nach Bedarf entweder automatisch freigegeben oder vorab von der zuständigen Redaktion überprüft.

Die Vorteile dieser Lösung sind:

- **Zeitersparnis:** Automatisierte Workflows entlasten die Redaktion erheblich.
- **Verlässlichkeit:** Inhalte werden schnell und konsistent weltweit ausgerollt.
- **Hoher Automatisierungsgrad:** Standardisierte Prozesse garantieren Effizienz und Konsistenz.

Zusätzlich ermöglicht die Nutzerführung, basierend auf Geo-IP-Auswertung, dass sich User beim Zugriff auf die internationale Website und auf ausgewählte Länder-Websites mit einem Klick auf die zum Herkunftsland passende Länder-Website weiterleiten lassen können.

## Nahtlose System-Integrationen

Um einen reibungslosen Content-Prozess zu gewährleisten, haben wir das von Weidmüller genutzte Digital Asset Management System Cumulus in das CMS integriert. Dafür haben wir ein bereits existierendes FirstSpirit-Modul in enger Abstimmung mit Crownpeak weiterentwickelt und den individuellen Anforderungen angepasst. Redakteur\*innen können direkt aus dem CMS heraus auf Mediendateien zugreifen und diese auf der Website einbinden.

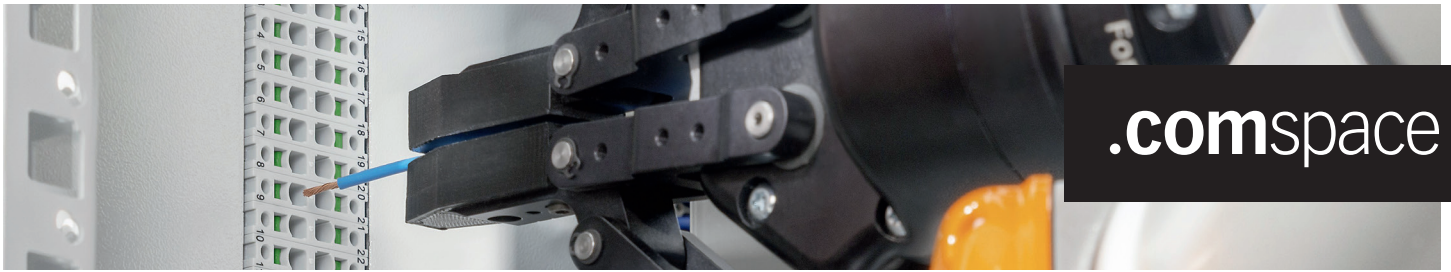
- Effizienter Medienzugriff durch Cumulus DAM-Integration
- Leistungsstarke Suche
- Anbindung des Karrierebereichs

Die Suchfunktion der Website basiert auf einer flexiblen Lösung von Apache-Solr. Die Anbindung an FirstSpirit erfolgt durch das Modul „Suche für FirstSpirit“ unseres Partners [intensive GmbH](#), das wir individuell nach den Anforderungen von Weidmüller konfiguriert haben. Die Indizierung erfolgt im Push-Verfahren über die Publizierung von XML-Daten aus FirstSpirit heraus. So erhalten User eine leistungsfähige Suchfunktion, die ihnen hilft, schnell die benötigten Inhalte zu finden.

Weiterhin haben wir die HR Software rexx systems in FirstSpirit integriert, so dass sich die Inhalte des Karriere-Bereichs optisch wie aus einem Guss in die Website einfügen.

## Projektmanagement

Das Projekt ist agil in Anlehnung an Kanban in Sprints organisiert. Dies ermöglicht einen flexiblen, effizienten und transparenten Einsatz von Entwicklungsressourcen. Die regelmäßigen Abstimmungen zwischen Weidmüller, hmh und comspace führten zu einer effizienten und partnerschaftlichen Zusammenarbeit und sorgen auch heute noch für die flexible, schnelle und weitgehend reibungslose Realisierung der Anforderungen.



## Ergebnis und Ausblick

Mit der Einführung von FirstSpirit verfügt die Weidmüller-Redaktion nun über ein CMS mit hoher Usability, das den internationalen Website-Content flexibel und einfach steuern lässt.

- Hohe CMS Usability
- Gezielte Kundenansprache
- Markenstärkung

Unterschiedliche Zielgruppen aus den Bereichen Einkauf, Großhandel oder Technik profitieren von einem modernen Layout, einer durchdachten Struktur und einer klaren Kundenansprache, durch die sie schneller und gezielter zu den gesuchten Produkten und Services gelangen. Gleichzeitig trägt die neue Corporate Website zur Stärkung der Unternehmensmarke bei. Das Projekt bleibt in Bewegung: In Jahres-Roadmaps definieren wir gemeinsam mit dem Weidmüller-Projektteam die nächsten Ziele und setzen diese innerhalb eines definierten Zeitplans um.

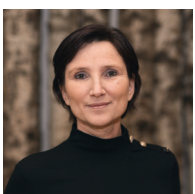
## Über Weidmüller

Smart Industrial Connectivity: Elektrifizierung, Automatisierung, Digitalisierung, elektrische Verbindungstechnik, Elektromobilität und erneuerbare Energien – Märkte, in denen Weidmüller zu Hause ist. Das 1850 gegründete Familienunternehmen ist in über 80 Ländern mit Produktionsstätten und Vertriebsgesellschaften vertreten. Als Global Player in der elektrischen Verbindungstechnik erzielte Weidmüller im Geschäftsjahr 2023 einen Umsatz von mehr als einer Milliarde Euro mit rund 6.000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern weltweit – davon ca. 2.000 am Stammsitz in Detmold, inmitten von Ostwestfalen-Lippe. Dabei lebt Weidmüller Vielfalt mit Respekt. Technologien und Engagement für eine lebenswerte Zukunft – wie Weidmüller das Thema Nachhaltigkeit angeht, zeigt das Unternehmen in seiner interaktiven Nachhaltigkeitsbroschüre.

## Über comspace

Als Digitalagentur mit Tech-Fokus entwickelt comspace komplexe Weblösungen für Mittelständler und Großunternehmen und steht für zuverlässige Beratung und hohe technische Kompetenz. Projektmanagement, Webentwicklung, Services: Mit rund 100 erfahrenen Expert\*innen deckt comspace die gesamte Bandbreite ab. Dabei setzt die Agentur auf führende High-End-Technologien und starke Partner für Content Management und Digital Asset Management wie Crownpeak, Storyblok, Contentful und CELUM. Zu den langjährigen Kunden zählen u. a. die Dornbracht AG & Co. KG, KWS SAAT SE & Co. KGaA, Otto Bock Healthcare GmbH und Xella International GmbH.

## Ihre Ansprechpartnerin



**Sylvia Pauleikhoff**  
Account Management Neukunden  
T +49 521 98647 304  
M [sylvia.pauleikhoff@comspace.de](mailto:sylvia.pauleikhoff@comspace.de)